

Saint Jean l'Évangéliste **(vers 1605). Le Greco (1541-1614). Musée du Prado. Madrid (Espagne).**
Saint Jean 16, versets 24, 33.

CANTATE BWV 87. BCW. ÉDITION SEPTEMBRE-NOVEMBRE 2026.

CANTATE BWV 87

BISHER HABT IHR NICHTS GEBETEN IN MEINEM NAMEN

Jusqu'à présent, vous n'avez rien demandé en mon nom.

KANTATE AM SONNTAG ROGATE
DOMINICA ROGATE
Cantate pour le dimanche des Rogations
Leipzig, 6 mai 1725

AVERTISSEMENT

Cette notice dédiée à une cantate de Bach tend à rassembler des textes (essentiellement de langue française) et une discographie établie sur plus de 50 ans, le tout souvent peu accessible (2026). Le but est de donner à lire un ensemble cohérent d'informations et de proposer aux amateurs et mélomanes francophones un panorama espéré élargi de cette partie de l'œuvre vocale de Bach. Outre les quelques interventions repérées par les initiales [C. R.], le rédacteur précise qu'il a toujours pris le soin jaloux d'identifier sans ambiguïté le nom des auteurs sélectionnés dans le texte et la bibliographie. À cet effet il a indiqué clairement, entre guillemets «…» toutes les citations fragmentaires tirées de leurs travaux.
Rendons à César...

ABRÉVIATION

(*A-Dur*) = *La majeur.* (*a-Moll*) = *la mineur*
(*B-Dur*) = *Si bémol majeur*
BB / SPK = Berlin / Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz
B.c. = Basse continue ou continuo
BCW = Bach Cantatas Website
BD. = *Bach-Dokumente* (4 volumes). 1975.
BG. | BGA. = *Bach-Gesellschaft-Ausgabe* = Édition par la Société Bach (Leipzig, 1851-1899). *J. S. Bach Werke. Gesamtausgabe* (édition d'ensemble) *der Bachgesellschaft.*

BJb. = *Bach-Jahrbuch*
(*C-Dur*) = *Ut majeur.* (*c-Moll*) = *ut mineur*
D = Deutschland
(*D-Dur*) = *Ré majeur.* (*d-Moll*) = *ré mineur*

(*E-Dur*) = *Mi majeur.* (*e-Moll*). (*Es-Dur*) = *Mi bémol majeur*
EG. = Evangelisches Gesangbuch. 1997-2006.
EKG. = Evangelisches Kirchen-Gesangbuch. 1951.
(*F*) = *Fa*
(*G-Dur*) = *Sol majeur.* (*g-Moll*) = *sol mineur*
GB = Grande-Bretagne.
(*H*) = *Si.* (*h-Moll*) = *si mineur*
KB. = *Kritischer Bericht* = Notice critique de la NBA accompagnant chaque cantate.
Mvt | Mvts. = Mouvement | Mouvements
NBA. = *Neue Bach Ausgabe* (Nouvelle publication de l'œuvre de Bach à partir des années 1954-1955).
NBG. = *Neue Bach Gesellschaft* = Nouvelle Société Bach (fondée en 1900).
OP. = Originalpartitur = Partition originale autographe
OSt. = Originalstimmen = Parties séparées originales
P. = Partition = Partitur
p. = page ou pages
PBJ. 1955 = *Petite Bible de Jérusalem*. 1955.
PKB. = Preußischer Kulturbesitz, Staatsbibliothek, Berlin.
St. = Parties séparées = Stimmen
Vol. = Volume.
La première lettre en gras d'un mot du texte de la cantate indique la majuscule de la langue allemande. Dans le corps de ce même texte, le mot ou les groupes de mots mis en italique désignent un affect particulier ou « accident » remarquable.

DATATION BWV 87

Dimanche, le 6 mai 1725.
DÜRR : Chronologie 1725. BWV 103 (22 avril) – BWV 108 (29 avril) - *BWV 87 (6 mai) – BWV 128 (19 mai) – BWV 183 (13 mai)
HERZ : 6 mai 1725.
HIRSCH : Classement CN. 123 (*Die chronologische Nummer* = numérotation chronologique). Choralkantaten. Jahrgang II. Période allant du 11 juin 1724 au 27 mai 1725. C'est l'année de la *Passion selon saint Jean* (30 mars 1725).
SPITTA : « Attribue à cette cantate l'année 1735, avec les BWV 85, 103, 108, 43, 128, 183, 74, 68, 175 ».

SOURCES BWV 87

La « database » du « Catalogue Bach de l'Institut de Göttingen » en connexion avec les « Bach-Archiv », est un instrument de travail exceptionnel (langue anglaise et allemande). Adresse : (http://www.bach;gwdg.de/bach_engl.html).
bach.digital.de. (2017) : 14 références dont 2 perdues et 8 du choral.

BWV 87. PARTITION AUTOGRAPHE = ORIGINALPARTITUR

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. P 61. J. S. Bach. Partition en six feuilles et deux feuilles volantes. Première moitié du XVIII^{e} siècle. mai 1725. Sources : J. S. Bach → C. P. E. Bach (Catalogue de 1790, p. 77) → Berliner Singakademie → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz) (1855).
bach.digital.de. Page de titre : « Part. N° 523. G. | *Dominica Rogate.* | *Bisher habt ihr nichts gebethen in meinem Nahmen* | *à* |*4 Voci* | *3 Hautbois* | *2 Violini* | *Viol* | *e* |*Continuo* | *di Joh : Sebast. Bach*.
En tête du premier mouvement [arioso]: *J. J Doïca Rogate - Bisher habt ihr nichts gebethen.* [Mvt. **7**. Choral] *: fine.*
NEUMANN, Werner: *P 61.* Berlin Deutsche Staatsbibliothek.

BASSO [*Jean-Sébastien Bach,* vol. 1, p. 39] : « L'autographe de cette cantate fit partie de l'héritage de Carl Philipp Emanuel Bach dont le catalogue fut publié à Hambourg en 1790 par Gottlieb Friedrich Schniebes sous le titre « *Verzeichniss des musikalischen Nachlasses des verstorbenen Cappelmeisters Carl Philipp Emanuel Bach* ». Il comportait, entre autres, 86 cantates sacrées ».
BGA. [Jg. XX[1] (20^{e} année). Wilhelm Rust, 1872] : La partition et les voix séparées originales sont à la Bibliothèque Royale de Berlin.
HERZ : Filigrane : *R 80 S*, celui du cycle des cantates avec les textes de Christiana Mariana von Ziegler. On trouve aussi le filigrane à la *demi-lune* « Half-Moon », ce qui serait la source d'une datation erronée pour 1735. Voir A. Schweitzer.
Outre les écritures de J. S Bach et de son fils Wilhelm Friedemann, les copistes repérés seraient Johann Andreas Kuhnau, né en 1703 – mort ? (neveu ou petit-fils du cantor Johann Kuhnau), à Leipzig à partir du 7 février 1723 et Christian Gottlob Meissner (18 décembre 1707 – 16 novembre 1760), copiste de Bach, à Leipzig de 1723 à 1729
SCHMIEDER : Six feuillets et neuf pages de musique, in-4.
SPITTA [*Johann Sebastian Bach* | *Les cantates de 1735*. Vol. 3, p. 281, 285] : « Filigrane : un nouveau et précis filigrane « *R 80 S* » caractérise les cantates suivantes : BWV 103, 108, 18, 183, 59, 68, 175 ».
« The « *Half Moon Watermark* » (filigrane représentant une *demi-lune*) sur la première moitié de la feuille (l'autre demeurant en blanc) est caractéristique d'un grand nombre de cantates de la dernière partie des oeuvres de Bach » [Suit une série de 31 cantates (datées vers 1730-1735) dont la cantate BWV 87].

BWV 87. PARTIES SÉPARÉES = ORIGINALSTIMMEN

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach St 6. Copistes : J. A. Kuhnau. Ch. G. Meißner. J. S. Bach. W. F. Bach + Anonyme. 18 feuilles de parties séparées d'après la partition autographe originale et les doubles. Première moitié du XVIII^{e} siècle (mai 1725). Sources : J. S. Bach → ? → Voß-Buch → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz) (1851). Doubles : J. S. Bach → C. P. E. Bach (Catalogue de 1790, p. 77) → Berliner Singakademie Buch → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz).

Bach-digital.de. *Soprano* (Copiste : J. S. Bach). *Alto* (Copiste : J. A. Kuhnau). *Ténor* (Copiste : J. A. Kuhnau). *Basse* (Copiste : J. A. Kuhnau et J. S. Bach (texte ajouté). *Hautbois 1* (Copiste : J. A. Kuhnau). *Hautbois 2* (Copiste : J. A. Kuhnau). *Hautbois da caccia* (Copiste : J. A. Kuhnau et J. S. Bach). *Violino 1* (Copiste : J. A. Kuhnau). *Violino 1*. Double. Copiste anonyme). *Violino 2* (Copiste : J. A. Kuhnau). *Violino 2*. Double. Copiste anonyme). *Viola* (Copiste : J. A. Kuhnau). *Basso continuo* (Copiste anonyme). *Basso continuo* transposée (Copiste : Ch. G. Meißner). Une partie de basse continue est vraisemblablement perdue.
NEUMANN, Werner : St 6 B. Deutsche Staatsbibliothek Berlin.
BGA. (Wilhelm Rust. 1872) : « Parties de violon I, violon II et continuo en double. Choral [Mvt **7**] principalement autographe ».
SCHMIEDER : 14 voix partiellement autographes.

BWV 87. COPIES XVIII[e] et XIX[e] SIÈCLES = ABSCHRIFTEN 18. u. 19. Jh.

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. P 1159/XI, Faszikel 2. Copiste : F. Hauser. Partition en 9 feuilles d'après le modèle DB Mus. Ms. Bach St 6. Datation : Berlin, 21 septembre 1836. Sources : F. Hauser → J. Hauser (1870) → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz) (1904).

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. P 443, Faszikel 2. Copiste : A. Werner (à Vienne). Partition en dix feuilles d'après le modèle D B Mus. ms. P 1159/XI, Faszikel 2. Datation : 2 juin 1843. Sources : A. Werner → J. Fischhof → O. Frank → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz) (1887).

BWV 87. ÉDITIONS

ÉDITION DE LA SOCIÉTÉ BACH = BACH-GESELLSCHAFT AUSGABE

BGA. Jg. XX[1] (20[e] année). Pages 137-152. Préface de Wilhelm Rust, 1872. Cantates BWV 81 à 90.
[La partition de la NBA. / Bärenreiter-Verlages Kassel (1960) est dans le vol. 22, Teldec / Nikolaus Harnoncourt. 1979].

NOUVELLE ÉDITION BACH = NEUE BACH AUSGABE

NBA. KANTATEN SERIE I / BAND 12. KANTATEN ZU DEN SONNTAGEN CANTATE BIS EXAUDI. Pages 61-78.
Bärenreiter Verlag BA 5011. 1989. Herausgegeben von A. Dürr. 4 fac-similés.
Kritischer Bericht [*KB*] BA 5011 41. Alfred Dürr 1960 – 1989.
Fac-similé, p. VIII. Récitatif [Mvt. **4**]. D B Mus. ms. P 61, Bl. 3[v] et arioso de basse [Mvt **5**].
Avec les cantates BWV 166, 108, 86, 37, 128, 43, 44, 183.

BWV 87. AUTRES ÉDITIONS

BÄRENREITER CLASSICS (19 volumes) | Bach | Bärenreiter Urtext (c'est-à-dire d'après la partition originale de la NBA).
1960-1989-2007 by Bärenreiter-Verlag, Kassel. *Sämtliche Kantaten 5.* TP 1285. Pages 85-102.
Édition ne comportant ni *Kritischer Bericht* ni notice mais un fac-similé.
Fac-similé, page 22. Récitatif [Mvt. **4**] : D B Mus. ms. P 61, Bl. 3[v] et arioso de basse [Mvt. 5].
BCW : Partition de la BGA. + Réduction chant et piano.
BREITKOPF & HÄRTEL : Partition = PB 2937. Réduction chant et piano (Klavierauszug – Todt) = EB 7087.
Partition du chœur (Chorstimmen) = ChB 2191. Orgue et clavier (Max Seiffert) = OB 1199.
2014 : Partition = PB 4587. Réduction chant et piano (20 pages) = EB 7087. Partition du chœur = ChB 4587.
CARUS. *Die Bach Kantate*. Édition de Reinhold Kubik. Partition (Partitur). 1985/1992. 40 pages = CV-Nr. 31.087/00. Réédition *Stuttgarter Bach-Ausgabe*. Partition (Partitur). 2017. 40 pages + Avant-propos d'Uwe Wolf, Wolfschlugen, mai 2017.
Réduction chant et piano (Klavierauszug). 2017. 28 pages = CV-Nr. 31.087/03 – Partition du chœur (Chorpartitur). 1985/1992-2007.
2 pages = CV-Nr. 31.087/05. Partition d'étude (Studienpartitur). 40 pages = CV-Nr. 31.087/07.
Matériel d'exécution = CV-Nr. 31.087/19. 4 Violine 1 + 4 Violine 2 + 3 Viola +4. Violoncello/Kontrabass = CV-Nr. 31.087/11-14.
Harmoniestimmen = CV-Nr. 31.087/09. [Oboe 1 et 2. Oboe d'amore 1 et 2 = CV-Nr. 31.087/21-24].
Partition de l'orgue (Orgelpartitur). 20 pages = CV-Nr. 31.087/49.
CARUS. Édition 2017. *Stuttgarter Bach-Ausgaben*. Urtext (Bach-Archiv Leipzig). Édition de Reinhold Kubik. Partition. 1985/1992/2017.
Vol. 8 (BWV 84-95), p. 143-182. Avant-propos d'Uwe Wolf, Wolfschlugen, mai 2017 = CV-Nr. 31.087/00.
Édition sans *Kritischer Bericht*.
KALMUS STUDY SCORES: N° 829. Vol. XXV. New York 1968. Cantates BWV 83 à 88.

PÉRICOPE BWV 87

MISSEL ROMAIN. Rogations (du latin *Rogare* = demander). Cinquième dimanche après Pâques.
Prières publiques et processions faites pendant les trois jours précédant l'Ascension, afin d'attirer sur les champs la bénédiction du ciel. Les Rogations introduisent une nuance de pénitence dans le temps pascal. Le dimanche des Rogations est le cinquième dimanche après Pâques. Couleur « en violet ». « Le Christ recommande à ses disciples de prier avec confiance et de demeurer dans sa joie. Mais cette prière doit être faite en son nom. Le Seigneur annonce ainsi l'église priante ».
Pour la même occurrence, voir la cantate BWV 86 du 14 mai 1724.
Introït : *Isaïe* 48, 20 [*PBJ*. 1955, p. 1162] : « *Le chant de sortie de Babylone.* »
Épître. Saint Jacques 1, 22-27. [*PBJ*. 1955, p. 1776-1777] : « *La vraie dévotion.*».
Évangile selon saint Jean 16, 23-30 [*PBJ*. 1955, p. 1614] : Dans le premier mouvement la citation textuelle est tirée du verset 24 : « *Jusqu'à présent vous n'avez rien demandé en mon nom.*».
Psaume 66, 8. *Action publique de grâce* [*PBJ*. 1955, p. 860].
EKG. Rogate.
Saint Jean, 12, 31 [*PBJ*. 1955, p. 1608] : « *La montée vers Jérusalem* : … *Et moi, élevé de terre, j'attirerai tous les hommes à moi.* »
Psaume 66 [*PBJ*. 1955, p. 860] : « *Hymne de louanges à Yahvé.*»
Lied : *EKG. 241. Vater unser* (Luther).
Épître. Saint-Jacques 1, 22 à 27. « *La vraie dévotion* ». [*PBJ.* 1955, 1776-1777].
Évangile selon saint Jean 16, 23-30. [*PBJ.* 1955, p. 1614].

TEXTE BWV 87

Texte de Christiana Mariana von Ziegler, née Romanus (1695-1760). Recueil, Essais poétiques I (*Versuch in gebundener schreibart*, publié en 1728. Des textes du même auteur dans neuf cantates avec les BWV 103, 108, 128, 183, 74, 68, 175, 176 et sous réserve… BWV 85.
[Bach en composant sur ce texte en mai 1725 a donc travaillé d'après un autographe, avant que ce dernier ne bénéficie de l'édition de 1728…] *Sämtliche von J. S. Bach vertonte Texte,* p. 82-83, le texte présenté par Werner Neumann a subi dans la cantate des interventions ou des modifications attribuées à Bach lui-même, notamment les mouvements **2**, **6**, modifications également signalées par Arthur Hirsch.
Des modifications également signalées par Wustmann (Pages 123-124).
Selon Whittaker, les textes de Christiana Mariana von Ziegler étaient appréciés de Bach qui alla jusqu'à revoir certains d'entre eux, peut-être comme dans la cantate BWV 85.
Dans le *Bach Jahrbuch 1978*, p. 134, sont signalées les corrections autographes sur le texte.
Mvt. **1**]. Citation tirée de *saint Jean* 16, verset 24 [*PBJ*. 1955, p. 1614] : « *Jusqu'à présent vous n'avez rien demandé en mon nom.* »
Mvts. **2**, **4**, **6**]. Christiana Mariana von Ziegler.

Mvt. **5**]. Citation : *Saint Jean* 16, 33 [*PBJ*. 1955, p. 1615] : « *Dans le monde vous aurez à souffrir mais gardez courage, j'ai vaincu le monde.*»
Mvt. **7**]. Texte (1659) d'Heermann Heinrich Müller (vers 1631-1675, professeur et Superintendant à Rostock). 9e strophe du cantique *Selig ist die Seele*. Le texte n'est ni dans *EKG* ni dans *EG* ni dans BCW.
La mélodie (1653) *Jesu meine Freude* revient à Johann Crüger. Renvoi à *EKG. 293* et l'*Evangeli*sches *Gesangbuch* (1997-2006) *EG. 396.*

BASSO [*Jean-Sébastien Bach*, vol. 2, p. 392] : « Par rapport au texte publié dans le recueil [de Christiana Mariana von Ziegler] en 1728, la version figurant sous la musique de Bach apparaît différente sur plus d'un point, particulièrement dans BWV 103, 87, 128, 175, 176… Dans BWV 87 figure un récitatif en plus (le second)… Il paraît beaucoup plus logique de former l'hypothèse que Bach s'est simplement servi d'une première version [des poèmes de Christiana Mariana von Ziegler] et que l'auteur s'est trouvé, dans la perspective d'une publication, amené à retoucher ses textes…».
BOMBA : « Alors que la cantate BWV 86 [pour la même péricope] fait suivre le récitatif d'un arrangement de choral, Bach écrit en troisième position de la cantate BWV 87 un air d'alto. Ceci montre bien que Bach avait renoncé à l'idée de ne composer pour son deuxième cycle [2. Jahrgang] que des cantates-chorals, probablement en raison du fait que le poète qui lui livrait les remaniements de texte adéquats, était décédé ». [Ch. Weiss ?].
BOYER [*Les cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach*] : « La cantate BWV 87 est la sœur jumelle de la cantate BWV 86 de 1724. Mais Bach adhère à un texte tronqué de l'Évangile en suivant à la lettre le livret de Mariana von Ziegler, violemment dramatique et apocalyptique. Mariana von Ziegler en effet ne traite pas du second hémistiche : «… *Demandez et vous recevrez et votre joie sera parfaite*. Aussi faut-il attendre la seconde intervention de la basse [Mvt 5] "*Vox Christi*" qui chante en arioso *: Dans le monde, vous aurez à souffrir mais gardez courage !* ».
HASELBÖCK [*Bach* | *Text Lexikon*] : Mots remarquables renvoyant à des citations ou à des images bibliques (entre parenthèses la page et en gras le n° du mouvement) : *Herz* (p. 100. **4**, **7**); *Kuss* (p. 130. **7**); *Liebe* (p. 136. **7**); *süß* (p. 177. **7**).
UNGER, Melvin, P. : *Handbook to Bach's Sacred Cantata Texts*. (Renvois en anglais seulement) aux citations et allusions bibliques contenues dans le texte de chaque cantate sacrée. Ces milliers de sources ici réunies s'appliquent au mot à mot ou fragments de mots assemblés. Passé l'étonnement procuré par un travail aussi considérable, est-il permis de s'interroger sur sa validité rapportée à J.-S. Bach ? Celui-ci, assurément doté d'une exceptionnelle culture biblique n'a - peut-être pas - toujours connu l'existence de ces références dont il n'a qu'occasionnellement tiré parti…].
ROMIJN : «Texte probablement adapté [de Christiana Mariana von Ziegler] par Bach lui-même…».
WOLFF : « Grands écarts du texte [de la cantate] avec celui de la version ultérieure imprimée en 1728…».

GÉNÉRALITÉS BWV 87

MACIA [Collectif : *Tout Bach*] : « Les tonalités mineures dominent et l'ensemble donne une impression de désolation…»

DISTRIBUTION BWV 87

NBA. Oboe I, II, aussi Oboe da caccia I, II. Violino I, II. Viola. Soprano. Alto. Tenore. Basso. Continuo. Organo.
NEUMANN: Alt, Tenor, Baß. Chor (nur Schlußchoral). Oboe I, II. Oboe da caccia I, II. Streicher. B.c.

SCHMIEDER. Soli: A, T, B. Chor. Instrumente: Oboe I, II. Oboe da caccia I, II. Viol. I, II. Vla. Continuo.
LEMAÎTRE : « Le livret de cette cantate s'appesantit sur l'angoisse du pécheur et la notion de faute. Bach illustre ces aspects par des tonalités mineures : (n° 1, 4, 7) en *la* (n° 2) ; *sol* (n° 3) ; *ut* (n° 5). Seul l'air de ténor (n° 6) affiche le ton de si bémol majeur…».
SUZUKI : « Il existe deux versions de la partie de continuo, l'une prévue pour un instrument mélodique et non transposée, l'autre pour orgue et transposée…».

APERÇU BWV 87

1] ARIOSO BAß. BWV 87/1. Dictum.
BISHER HABT IHR NICHTS *GEBETEN* IN MEINEM **N**AMEN.
Jusqu'à présent, vous n'avez rien demandé en mon nom.

Citation textuelle tirée de *saint Jean* 16, verset 24 [*PBJ*. 1955, p. 1614] : « *Jusqu'à présent vous n'avez rien demandé en mon nom.*»

NEUMANN: Arioso Baß. Streichersatz. Oboe I, II. Oboe da caccia. B.c. Développement en forme de fugato.
Ré mineur (*d-Moll*). 33 mesures, C.
BGA. Jg. XX[1]. Pages 137-139. *Evangelium St. Johannes. Cap. 16, V. 24.* | *Dominica Rogate* | Violino I / Oboe I col Violino I All unisono | Violino II / Oboe II col Violino II all' unisono | Oboe da caccia e Viola (all' unisono) | Basso | Continuo.
NBA. SERIE I / BAND 12. Pages 63-65 (Bärenreiter. TP 1285, p. 87-89). *1*. Oboe I / Violino I | Oboe II / Violino II | Oboe da caccia / Viola | Basso solo | Continuo / *Organo.*

BASSO [*Jean-Sébastien Bach,* vol. 2, p. 392] : « Le premier *arioso*… a les caractéristiques d'un fugato, et, conformément aux intentions de CH.M. von Ziegler, fait apparaître menaçant ce qui dans le contexte de cette lecture évangélique [Saint Jean, 16, 24] est au contraire rassurantes paroles d'exhortations… en conséquence, les morceaux suivants ont des tons apocalyptiques et dramatiques…».
BOMBA : « Un mouvement polyphonique au cours duquel le texte est interprété cinq fois au total. Bach met en relief les trois aspects « *Bisher* » - « *habt ihr nichts gebeten* » et « *in meinem Namen* »… [La Trinité ?] en pondérant musicalement ces parties d'une manière différente…».**FINSCHER** : « Profonde gravité du texte, à certains endroits presque apocalyptique… les paroles du Christ sont rendues en arioso dans une écriture entièrement polyphonique qui ne recourt cependant pas aux tournures archaïques du motet mais se présente comme un quatuor instrumental de forme absolument libre…. la basse entonne sa menaçante parole biblique en répétitions constantes et faisant toujours l'objet d'un autre mode de composition. La basse = *Vox Christi* ».
HIRSCH : « La basse, voix du Christ. Thématique principale en imitations aux hautbois, mesures 15 à 17 conduisant à l'arioso. Le rythme en doubles croches et croches. Ritournelle de la basse avec un mélisme remarquable sur *Gebeten*, avec 44 notes aux mesures 28 à 31. »
HOFMANN : « En accord avec l'ancienne tradition, Bach confie la voix du Christ… à la basse, la *Vox Christi*. La voix semble ici enchâssée dans une polyphonie orchestrale qui confère sérieux, dignité et austérité ».
LEMAÎTRE : « Court morceau d'écriture polyphonique et de forme libre…».
POUGET : « Mise en évidence des paroles même du Christ avec une introduction d'un caractère assez solennel. Les parties de vent jouent à l'unisson des cordes ».

SCHMIEDER : « Analogie du début de cette partie avec le thème principal de la fugue du prélude pour clavecin BWV 865 ».
WHITTAKER : « Sujet peu motivant dont Bach s'accommode. Le thème au violon II. Les lignes supérieures sont doublées par les deux hautbois et le hautbois da caccia pour donner plus de solennité aux paroles du Christ. Le contre thème est à la Vla et la deuxième entrée est confiée au violon I ».
WOLFF : « Comme avec le mouvement n° **5**, la basse campe la traditionnelle « *Vox Christi* ». Dans le premier mouvement, la déclamation magistrale de l'arioso confère un poids quasi hymnique…». [Ample vocalise sur le mot *gebeten = demandé*].

2] RECITATIVO ALTO. BWV 87/2

***O** WORT!* **D**AS GEIST UND **S**EEL *ERSCHRECKT*. / **I**HR **M**ENSCHEN [Variante : *menschen-Kinder*!] MERKT DEN **Z**URUF, WAS DAHINTER STECKT! / **I**HR HABT **G**ESETZ UND **E**VANGELIUM VORSÄTZLICH ÜBERTRETEN; / **U**ND DIESFALLS [R. Wustmann: *ihr möchtet deshalb*] MÖCHT IHR UNGESÄUMT IN **B**Uß UND **A**NDACHT BETEN.

O parole qui jette l'effroi dans l'esprit et l'âme ! / N'ignorez pas, êtres humains, l'avertissement qu'elle recèle ! / Vous avez intentionnellement transgressé la loi et l'évangile ; / C'est pourquoi puissiez-vous sur l'heure vous adonner dans la contrition et le recueillement à la prière.

NEUMANN: Rezitativ *secco* Alt. *La mineur* (*a-Moll*) → *Sol mineur* (*g-Moll*). 7 mesures, C.
BGA. Jg. XX[1]. Page 139. RECITATIVO | Alto | Continuo.
NBA. SERIE I / BAND 12. Page 66 (Bärenreiter. TP 1285, p. 90). *2*. Recit*ativo* | Alto | Continuo / Organo.

DÜRR : « Profonde atmosphère de contrition ».
FINSCHER : « Récitatif concis mais incroyablement agité ».
HIRSCH : « Agitation du récitatif. Quintes diminuées au continuo avec quartes et tritons sur *erschreckt* (jeter l'effroi). Déclamation vocale en croches sur *Gesetz* (Loi de *l'Ancien Testament* en mi mineur) *und Evangelium* (*Nouveau Testament*, en ré majeur). Dissonance sur *vorsäztlich übertreten* et sur *Buss und Andacht*, avec une septième diminuée sur les mots *O Wort…*».
HOFMANN : « L'auteur du livret donne au discours de Jésus un ton de reproche…».
[Nombreuses modifications du texte de ce récitatif par rapport à celui de Christiana Mariana von Ziegler, publié en 1728. Voir W. Neumann : « *Sämtliche von Johann Sebastian Bach vertonte Texte* ». Page 360].

3] ARIE ALTO. BWV 87/3

***V**ERGIB*, O **V**ATER, *UNSRE **S**CHULD*. / **U**ND HABE NOCH MIT UNS **G**EDULD. / **W**ENN WIRD IN **A**NDACHT BETEN | **U**ND SAGEN: **H**ERR, AUF DEIN **G**EHEIß. / **A**CH, REDE NICHT MEHR SPRICHWORTSWEIS. / **H**ILF UNS VIELMEHR *VERTRETEN!*

Pardonne-nous notre faute, ô Père, / et montre-nous encore de l'indulgence / lorsque dans la dévotion de notre prière, / nous demandons : Ah, Seigneur, sur ta propre injonction, / ne t'exprime plus en figures. / Mais interviens véritablement pour nous [Autre lecture *: « Ah, ne parle plus en proverbes, / aide-nous à te représenter plus fidèlement !*].

NEUMANN: Arie Alt. Quartettsatz. Oboe da caccia I et II. Alt. B.c. *Da capo*.
Sol mineur (*g-Moll*). 65 mesures (111 mesures avec le *Da capo* s'achevant à la mesure 46), C.
BGA. Jg. XX[1]. Pages 140-144. ARIA | Oboe da caccia I | Oboe da caccia II | Alto | Continuo.
NBA. SERIE I / BAND 12. Pages 66-71 (Bärenreiter. TP 1285, p. 90-95). *3*. Aria | Oboe da caccia I | Oboe da caccia II | Alto solo | Continuo / *Organo.*

CANTAGREL [*Les cantates de J.-S. Bach*] : « Avec leurs anacrouses et leurs croches liées par deux, selon le profil vocal même du mot *Vergib*… que l'on croit entendre avant même qu'il ait été prononcé par l'alto, les deux hautbois ne cessent de soupirer et d'implorer. Quant à la basse continue, elle ne cesse de répéter un petit motif ascendant… extraordinaire expressivité. Ainsi… pour le deuxième vers (*et sois encore indulgent envers nous*) dont les mots sont sectionnés en trois fragments identiques, répétés de façon obsessionnelle ».
DÜRR : « Figures ostinato du continuo et figuration gémissante sur le mot *Vergiss* ».
FINSCHER : « Sombre sonorité des deux hautbois insistant sur le mot *Vergib = pardonne-nous,* et le ton d'une imploration obstinée de la basse continue, décrivant un tableau désespéré de la « *Conditio firma* », ceci dépassant de loin les intentions du texte ».
HALBREICH : « Aria amplement développé ».
HIRSCH : « Un exceptionnel discours thématique. Motif gémissant sur *Vergiss* et sur *unsre Schuld*. De même manière suppliante sur les mots *Andacht beten*. Une ritournelle de onze mesures reprise treize fois par le continuo ».
Arthur Hirsch voit ici une allusion entre les *Dix Commandements* et les « treize » assemblés lors de la Cène. Notes tenues sur *vertreten*. Analogie avec la cantate BWV 48/6 et *Vergibt mir Jesus meine Sünden* ».
HOFMANN : « Texte rempli de contrition caractérisé musicalement par un effectif inhabituel…dont les figures mélodiques de soupirs traitées en majeure partie en tierces parallèles sont pratiquement omniprésentes et soulignent une figure mélodique qui revient sans cesse au continuo représentant la ténacité du prieur…».
LEMAÎTRE : « Les deux hautbois de chasse assombrissent l'atmosphère tandis que la basse continue insiste sur le côté obsessionnel de l'imploration en répétant un motif obstiné fondé sur une septième arpégée…». [+ Exemple musical pris aux premières mesures de la partie du continuo].
MACIA [Collectif : *Tout Bach*] : « Une aria magnifique en sol mineur tout emplie de contrition où l'on remarque les figures des hautbois de chasse aux accents sombres et le motif arpégé obstiné de la basse continue…».
POUGET : « Expression de la confiance sereine dans le pardon des péchés dans le dessin de l'accompagnement du hautbois de chasse. »
ROMIJN : « Aria une confession, une prière… un sentiment souligné par les motifs de *Seufzer = soupir* poussés parallèlement par les deux hautbois da caccia sur les émouvants plaidoyers en mouvements ascendants du continuo…».
SCHWEITZER [*J.-S. Bach* | *Le musicien poète* | *Le langage musical des cantates*, p. 247] : « La confiance sereine de l'âme pieuse avec le motif de la quiétude à l'accompagnement de la basse continue ». [+ Exemple musical].
WHITTAKER : « Air tout de contrition. Les hautbois entament une phrase gémissante. Le continuo joue des groupes de notes arpégées. L'Oboe da caccia I joue en doubles croches, passage dans lequel se remarque une idée mélodique de trois notes aux accents de prière ».

4] REZITATIV TENOR. BWV 87/4

WENN *UNSRE **S**CHULD* BIS AN DEN ***H**IMMEL* STEIGT. / **D**U SIEHST UND KENNEST JA MEIN ***H**ERZ*, DAS NICHTS VOR DIR VERSCHWEIGT. / **D**RUM *SUCHE* MICH *ZU TRÖSTEN*.

Si notre faute s'élève jusqu'au ciel, / Tu n'en vois pas et n'en connais pas moins mon cœur, qui ne te dissimule rien, / efforce-toi donc de me consoler.

NEUMANN: Rezitativ Tenor. *Accompagnato*. Streicher. Viol. I, Viol. II. Vla. B.c. Parties *secco*, instrumentation et arioso encastrées.
Ré mineur (*d-Moll*) → *Ut mineur* (*c-Moll*). 8 mesures, C.
BGA. Jg. XX[1]. Page 145. RECITATIVO | Violino I | Violino II | Viola | Tenore | Continuo.
NBA. SERIE I / BAND 12. Page 71 (Bärenreiter. TP 1285, p. 95). *4*. Recitativo | Violino I | Violino II | Viola | Tenore | Continuo / Organo.

CANTAGREL [*Les cantates de J.-S. Bach*] : « Ce récitatif très intense culmine sur les mots « *suche = cherche* » et *trösten = consoler* », déployés en deux paraphes très expressifs ».
DÜRR: « Arioso sur *Drum suche mich trösten* ».
FINSCHER : « Tableau désespéré, comme dans la section [Mvt. 4] mais poussé au paroxysme comme par les moyens vocaux et harmoniques ».
HIRSCH : « Septième diminuée et saut d'octave sur « *Unsre* et *bis an den Himme.l* ». Mélisme sur *suche* et syncope sur *trösten* ».
POUGET : « Récitatif ajouté par Bach pour éviter la succession de trois arias ». [Ceci paraît emprunté à Whittaker].
[Le texte de ce récitatif « Dictum » ne figure pas dans le texte imprimé de 1728].

5] ARIOSO BASSO. BWV 87/5
IN DER **W**ELT HABT IHR ***A****NGST* / ABER SEID GETROST, ICH HABE DIE **W**ELT *ÜBERWUNDEN*.
Dans le monde, vous aurez à souffrir, mais ayez confiance, j'ai vaincu le monde.

Citation textuelle tirée de *saint Jean* 16, 33 : « *Dans le monde vous aurez à souffrir mais gardez courage, j'ai vaincu le monde*. »

NEUMANN: Arioso Baß. Continuosatz. (*Ostinato*). B.c. Partie vocale comme doublée en forme de ritournelle. *Ut mineur* (*c-Moll*). 75 mesures, 3/8.
BGA. Jg. XX[1]. Pages 146-147. BASSO SOLO | *Evangelium St. Johannes. Cap. 16. V. 33* | Basso | Continuo.
NBA. SERIE I / BAND 12. Pages 72-73 (Bärenreiter. TP 1285, p. 96-97). *5* | Basso solo | Continuo / *Organo.*

BASSO [*Jean-Sébastien Bach,* vol. 2, p. 392] : « Un large, puissant arioso de la basse, dans lequel le texte est réitéré, cependant que l'appareil instrumental est réduit au seul continuo…».
CANTAGREL [*Les cantates de J. S. Bach*] : « Bach fait répéter ces mots si importants avec la plus grande insistance. Ainsi entendra-t-on à huit reprises les mots « *In der Welt* »… puis sept fois le mot *Angst* »… et autant *seid getröst*…».
DÜRR : « À nouveau un arioso sur les paroles du Christ seulement accompagné par la basse continue. Les huit premières mesures du thème d'entrée éclairent toute la partie suivante en une atmosphère retenue d'ostinato. La deuxième partie sur *Aber seid getrost* est reprise deux fois, en imitation parallèle du thème ».
FINSCHER : « Les paroles du Christ, en écriture polyphonique sans recours aux tournures archaïques du motet. Fixation obstinée sur le motif *In der Welt habt ihr Angst* ».
HIRSCH : « Deuxième citation biblique. Sur *aber seid getrost*, le majeur, avec intervalles, octaves et quintes sur *Die Welt*, dans le grave ».
HOFMANN : « La parole de Jésus… est confiée à une voix de basse… qui cependant est accompagnée par le seul continuo. La base thématique est une ritournelle au continuo qui avec son retour constant en tant que basse obstinée, domine tout le mouvement. Le mot « *Angst – peur* » est souligné dans la partie vocale de manière frappante…».
LEMAÎTRE: « Habituellement Bach conçoit les interventions de la *Vox Christi* dans le style arioso, parfois cet arioso penche vers l'air (comme dans le n° 1) mais ici la basse chante une page dont le style s'engouffre totalement dans l'esthétique de l'aria. Celle-ci ne dédaigne pas quelques figuralismes, comme le tremblement (trille) sur le chromatisme descendant affectant le mot *Angst = angoisse* ou le mélisme sur *überwunden - vaincu* ».
MACIA [Collectif : *Tout Bach*] : « Pour une fois, le Christ s'exprime dans une véritable aria emplie de vocalises, de trilles, de chromatismes, notamment sur le mot *Angst* ».
POUGET : « Arioso d'une expression assez sombre ».

6] ARIE TENORE SOLO. BWV 87/6
ICH WILL LEIDEN, ICH WILL *SCHWEIGEN*, / **J**ESUS WIRD MIR **H**ILF ERZEIGEN. / **D**ENN ER TRÖST' MICH NACH DEM ***S****CHMERZ.* / ***W****EICHT*, IHR **S**ORGEN ***T****RAUER*, KLAGEN! [Variante : *Seele… nicht verzagen*] / **D**ENN WARUM SOLLT ICH *VERZAGEN*? / **F**ASSE DICH, BETRÜBTES **H**ERZ!
Je veux souffrir et me taire, / *Jésus viendra à mon aide,* / *car il me console lorsque j'ai souffert.* / *Éloignez-vous, chagrins, tristesse, lamentations* [*plaintes*], / *car pourquoi devrais-je perdre courage ?* / *Ressaisis-toi, cœur affligé !*

NEUMANN: Arie Tenor. Streichersatz. Viol. I e II. Vla. Structure A B B Caractère de Sicilienne. *Si bémol majeur* (*B*). 46 mesures, 12/8.
BGA. Jg. XX[1]. Pages 148-151. ARIA. | Violino I | Violino II | Viola | Tenore | Continuo.
NBA. SERIE I / BAND 12. Pages 73-77 Bärenreiter. TP 1285, p. 97-101. *6*. Aria | Violino I | Violino II | Viola | Tenore solo | Continuo / *Organo.* (Reprise de la ritournelle des mesures 1 à 7).

BOMBA : « Un air de ténor… mouvement en sicilienne au rythme balancé… le caractère de détente enveloppe les souvenirs de souffrances, de douleurs et de soucis en harmonies et intervalles ».
BOYER [*Les cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach*] : « Aria de ténor sur un rythme de Sicilienne à 12/8 chantant la certitude d'obtenir la consolation…».
CANTAGREL [*Les cantates de J.-S. Bach*] : « Une douce ritournelle installe un climat calme et paisible dans un mètre de sicilienne… la musique n'en traduit pas moins un désarroi persistant, qui s'exprime le plus souvent dans des accords de septième et des tonalités mineures…».
DÜRR : « Partie du violon I indépendante avec accord homophone du violon II et de la Vla. Affirmation joyeuse de ceux qui souffrent dans la foi du Christ…».
FINSCHER : « La réponse du chrétien fidèle. Fervente exaltation de la souffrance d'un impact presque effrayant à force de sensualité et d'immédiateté. Une effusion qui se donne libre cours dans une Sicilienne d'un irrésistible attrait sonore. Harmonie basée sur l'accord de septième et un traitement mélodique altéré au double sens du terme ».
HALBREICH : « Le point culminant de la partition. Plénitude chaleureuse des cordes ».
HIRSCH : « Les modifications du texte sur le fac-similé de 1728, par rapport à celui de la cantate de 1725. Un ton pastoral proche de l'aria (la berceuse) de *l'Oratorio de Pâques*. Insistance sur les mots *leiden* (septième) et *schweigen* et mélisme sur *Schmerz*. Accords majeurs sur *Trauer* et *klagen*. Reprise du thème d'entrée dans la ritournelle dont la mélodie est au violon I ».

HOFMANN : « Contraste frappant… l'air de ténor accompagné des cordes fait entendre une sicilienne dont le ton pastoral est souligné par le point d'orgue à la basse et pourrait passer, en effectuant quelques modifications dans le texte, pour un monologue lyrique tiré d'un opéra baroque…».
LEMAÎTRE : « Malgré sa tonalité, l'aria… reste sombre… elle s'inscrit dans une structure A - B … et les cordes qui accompagnent jouent une sicilienne probablement en relation avec l'espoir que conserve le croyant ».
NYS, Carl de : «… Le doux bercement de la mesure à 12/8 qui inspire toujours Bach de la manière la plus heureuse (voir BWV 180/1 et BWV 120/1 à 6/8. Motifs fluides et agiles en analogie avec BWV 56/3 (disparition prompte) ».
MACIA [Collectif : *Tout Bach*] : « Le seul morceau en majeur et pourtant, malgré son rythme de sicilienne, il n'apporte aucune éclaircie, tant la déploration des cordes et les vocalises dissonantes en assombrissent l'atmosphère…».
PIRRO [*L'esthétique de Jean-Sébastien Bach* | *La formation rythmique des motifs*, p. 107] : « Le motif de la fuite et de la prompte disparition. Motifs flûtés et agiles. Ici le mot *Weicht*, mot retrouvé avec la même signification dans la cantate BWV 56/3 ».
[Renvoi aux cantates BWV 70/3, BGA. XVI, p. 346, sur le mot *fliehen* et BWV 94/2, BGA. XXII, p. 105 et BWV 56/3 et BWV 87/6].
POUGET : « En contraste avec le mouvement **5**, se manifeste ici la joie et la confiance dans la bonté du Seigneur. Une « sicilienne » d'un dessin exquis ».
SCHWEITZER [*J. S. Bach,* vol. 2, p. 102] : « Bach exprime le thème d'une chaleureuse nuance pacifiée par le motif de triples croches ordinairement en 12/8. L'un des plus remarquables exemples est celui de l'aria pour ténor…». [+ Exemple musical].

7] CHORAL. BWV 87/7

MUß ICH SEIN BETRÜBET? / **S**O [R. Wustmann: *Wenn*] MICH **J**ESUS LIEBET, / **I**ST MIR ALLER **S**CHMERZ | **Ü**BER HONIG *SUßE*, / **T**AUSEND **Z**UCKER-*KÜSSE* / **D**RÜCKET ER ANS ***H****ERZ.* || **W**ENN DIE **P**EIN SICH STELLET EIN, | **S**EINE ***L****IEBE* MACHT ZUR **F**REUDEN / **A**UCH DAS BITTRE **L**EIDEN.

Dois-je être attristé ? [*Arrive-t-il que j'aie à me contrister ?*] / *Si Jésus m'aime,* / *toute douleur me devient* / *plus douce que le miel,* / *il m'étreint en me dispensant* / *Mille suaves baisers.* / *Lorsque la douleur se fait sentir,* / *son amour transforme en joie* / *jusqu'à la plus amère souffrance*.

[Variante du texte dans le deuxième section du choral (Richter, Leusink…]. Neuvième et dernière strophe du cantique (neuf strophes de neuf vers chacune) « *Selig ist die Seele* », publié à Rostock en 1659. Ce texte revient à Heermann Heinrich Müller (Rostock 1631 † 1675). On le trouve dans le *Gotha Hymnal* de 1715 que Bach a pu connaître.
La mélodie « *Jesu meine Freude…*» est de Johann Crüger (1598-1662). Elle est ordinairement associée au cantique du même titre de Johann Franck (1618-1677). C'est dans l'œuvre de Bach, ici la cantate BWV 87/7, l'unique citation d'une strophe de ce choral de Müller.
Cette mélodie se retrouve aussi dans les cantates BWV 12/6 (partie de trompette), BWV 64/8, BWV 81/7, 87/7, BWV 358 et surtout dans le motet BWV 227. Renvoi aux œuvres pour orgue BWV 610, 713, 723, 757 et Anhang 57, 58, 76.
Selon Spitta, [*Johann Sebastian Bach*, vol. III, p. 276] Bach possédait plusieurs des ouvrages de Müller dont *l'Evangelische Schluss Kett*.
Mélodie : celle du cantique « *Jesu, meine Freude…*». Renvoi à *EKG. 293* et *EG. 396*.

BCW: D'autres compositeurs ont utilisé ce choral, J. P. Kerl ; D. Buxtehude (BuxWV 60) ; G. Ph. Telemann (cantates Twv 1 :965 à 973 et pièces pour orgue TWV 31 : 33, 34) ; Mendelssohn (cantate-choral (1828) : *Jesus meine Freude…*), etc.
NEUMANN : Simple choral harmonisé (+ Oboe. Oboe da caccia I, II. Streicher. B.c.). *Ré mineur* (*d-Moll*). 19 mesures, C.
BGA. Jg. XX[1]. Pages 152. CHORAL | Melodie: „*Jesu, meine Freude*" | Soprano / Oboe I, Violino I, col Soprano | Alto / Oboe da caccia I, Violino II coll' Alto | Tenore / Oboe da caccia II, Viola Col Tenore | Basso | Continuo.
NBA. SERIE I / BAND 12. Page 78 (Bärenreiter. TP 1285, p. 102). *7.* Choral | Soprano / Oboe I / Violino I | Alto / Oboe da caccia I / Violino II | Tenore / Oboe da caccia II / Viola | Basso | Continuo / *Organo.*

BOYER [*Les cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach*] : « Choral de type I sur mélodie de choral (MDC) 059 ».
[*Les mélodies de chorals dans les cantates de Jean-Sébastien Bach*] : «… Harmonisation sur mélodie de choral de type I, (MDC) 059 avec doublures *colla parte*… le texte de la strophe finale est légèrement ambigu « *arrive-t-il que j'ai à me contrister*…».
BRAATZ [BCW : 20 mai 2001] : « L'auteur soulève (long développement) le problème du texte utilisé par Karl Richter et celui préparé par Clemens Romijn pour l'enregistrement de Pieter Jan Leusink : « *Mais quel texte chante le chœur ?* ».
CHAILLEY : « Contrairement au titre, l'expression principale de ce très beau choral n'est pas celle d'une joie débordante. Ce choral, un cantique de Noël est traité comme un choral de l'Avent ».
FINSCHER : « L'harmonisation laisse encore un peu percer l'émoi de cette page exceptionnelle dans l'œuvre de Bach ».
HIRSCH : « *Jesusminne* » [Une petite berceuse de Noël].
POUGET : « Harmonisation riche ».

BIBLIOGRAPHIE BWV 87

BACH CANTATAS WEBSITE
AMG (All Music Guide) : Notice de James Leonard.
BRAATZ, Thomas : *Les mélodies de choral utilisées dans les œuvres vocales de Bach* : *Jesu meine Freude*. *EKG 293.*
En collaboration avec Aryeh Oron (décembre 2005, mars 2008 et mars 2009).
BROWNE, Francis (décembre 2005) : Texte du choral *Selig ist die Seele.* [Traduction en cours, octobre 2013].
CROUCH, Simon : *Commentaires.* 1996, 1997.
EMMANUEL MUSIC : Notice de Craig Smith.
MINCHAM, Julian: *The Cantatas of Johann Sebastian Bach*, chapitre 44. 2010. Révision 2012.
ORON, Aryeh: *Discussions 1*] 20 mai 2001. *2*] 13 mai 2007. *3*] 7 novembre 2010. *4*] 30 avril 2017.
Les mélodies de choral utilisées dans les œuvres vocales de Bach : *Jesu meine Freude*. *EKG. 293*.
En collaboration avec Aryeh Oron (décembre 2005, mars 2008 et mars 2009).

BACH COMPENDIUM ou *Répertoire analytique et bibliographique des œuvres de Jean-Sébastien Bach*. Hans Joachim Schulze et Christoph Wolff = *Bach-Compendium*: *Analytisch-Bibliographisches Repertorium der œuvre Johann Sebastian Bach.* Editions Peters. Francfort-sur-le Main. 1985. BWV 87 = BC A 74. NBA I/12.
BACH-JAHRBUCH 1978 [*BJb*. 134] : Paul Brainard : Sur les corrections dans le texte. Un exemple dans le mouvement n° 5.
BÄRENREITER CLASSICS (19 volumes). 1989-2007. Sämtliche Kantaten 5. TP 1285. Vol. 5, p. 85-102.
BASSO, Alberto : *Jean-Sébastien Bach*. Edizioni di Torino 1979 et Fayard 1984-1985. Vol. 1, p. 34, 39, 96, 158.
Vol. 2, p. 253, 258, 268, 274, 337-388, 392, 394, 403.

BLANKENBURG, Walter : Notice de l'enregistrement de Karl Richter. Archiv Produktion. 1974.
BOMBA, Andreas : Notice de l'enregistrement / Rilling, vol. 28. 1999.
BOYER, Henri : *Les cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach*. L'Harmattan. 2002. Pages 208-209.
: *Les mélodies de chorals dans les cantates de Jean-Sébastien Bach*. L'Harmattan. 2003. Pages 226-228.
BREITKOPF. Recueil n° 10 : *371 Vierstimmige Choragesänge.* C. Ph. E. Bach Ph. Kirnberger (sans date). N° 96 (138, 263, 283, 323, 355.
Breitkopf n° 3765: *389 Choralgesänge für vierstimmigen gemischten Chor* (sans date). Classement alphabétique. N° 201 (195 à 200).
BUCHET, Edmond : *Jean-Sébastien Bach* (*après deux siècles d'études et de témoignages*). Buchet / Chastel. 1968. Chronologie : 1735.
CANTAGREL, Gilles : *Les cantates de J. S. Bach*. Fayard. 2010. Pages 548-552.
CHAILLEY, Jacques : *Les chorals pour orgue de Jean-Sébastien Bach*. A. Leduc. 1974. Chorals n° 107 à 112, p.155 et suivantes.
COLLECTIF : *Tout Bach*. Ouvrage publié sous la direction de Bertrand Dermoncourt. Robert Laffont – Bouquins. Novembre 2009.
Jean-Luc Macia : *Cantates d'église*. Pages 158-159.
DÜRR, Alfred: *Die Kantaten von J.-S. Bach.* Bärenreiter. Kassel. 1974. Vol. 1, p. 276-278.
EKG. Evangelisches Kirchen-Gesangbuch. Verlag Merfburger Berlin. 1951. *Ausgabe für die Evangelische Kirche in Berlin-Brandenburg.*
Dans les références bibliques, apparaît sous l'abréviation. Le texte n'est pas repris dans *EKG* et *EG.*
La mélodie seulement dans *EKG. 280* et *EG. 396*.
FINSCHER, Ludwig : Notice de l'enregistrement Telefunken/Harnoncourt, vol. 22. 1979.
Notice de la reprise des enregistrements de Fritz Werner. Werner Classics. 2004, vol. 1/7.
GARDINER, John Eliot : Notice de son enregistrement. Vol. 25. 2000. Traduction française de Michel Roubinet.
GEIRINGER, Karl : *Jean-Sébastien Bach*. Le Seuil. 1966. Page 165, 367 (note 162).
HASELBÖCK, Lucia: *Bach | Text Lexikon*. Bärenreiter, 2004. Pages 215, 100, 130, 136, 157.
HELMS, Marianne : Notice de l'enregistrement d'Helmuth Rilling. Disque *Laudate* 98723, en collaboration avec Arthur Hirsch. 1981.
HERZ, Gerhard: *Cantata N° 140*. *Historical Background*. Pages 3-50. *Norton Critical Scores*.
W. W. Norton & Company. Inc. New York. 1972. Page 29.
HIRSCH, Arthur: *Die Zahl im Kantatenwerk Johann Sebastian Bachs*. *Hänssler* HR 24.015. 1ère édition 1986.
CN. 123, p. 23, 43, 51, 58, 65, 128.
: Notice de l'enregistrement d'Helmuth Rilling. Disque *Laudate* 98723, en collaboration avec Marianne Helms. 1981.
HOFMANN, Klaus : Notice de l'enregistrement de Masaaki Suzuki. Vol. 35. 2007.
LEMAÎTRE, Edmond : *La musique sacrée et chorale profane. L'Âge baroque 1600-1750* ». Fayard. *Les Indispensables de la musique.*
1992. Page 68.
LYON, James : *Johann Sebastian Bach. Chorals. Sources hymnologiques des mélodies, des textes et des théologies*
Beauchesne. Octobre 2005. Pages 140, 151, 288 (incipit de la mélodie *Jesu, meine Freude* = M 203).
MACIA, Jean-Luc : Critique de la version de Fritz Werner (reprise Erato/Warner Classic). Revue *Diapason*, octobre 1995.
: *Tout Bach. Cantates d'église*. Robert Laffont – Bouquins. 2009. Pages 158-159.
MARCHAND, Guy : *Bach ou la Passion selon Jean-Sébastien* (*de Luther au nombre d'or*). L'Harmattan. 2003. Pages 339, 345.
MISSEL : Éditions Brepols. 1958. *Rogations*, p. 833.
NEUMANN, Werner: *Handbuch der Kantaten Johann Sebastian Bachs.*VEB. Breitkopf & Härtel Musikverlag. Leipzig. 1971.
Pages 111-112. Literaturverzeichnis: 66[1].(Smend). 71 (Vetter).
: *Kalendarium zur Lebens-Geschichte Johann Sebastian Bachs.* Bach-Archiv, 20 novembre 1970.
: Datation : 6 mai 1725. Page 27.
: *Sämtliche von J. S. Bach vertonte Texte.* VEB Leipzig 1974. Pages 82-83. Fac-similé, p. 360.
Pages 358 : Reproduction de la couverture du recueil intitulé : *Christianen Marianen von Ziegler* : *Herzlich in Gebundener Schreib-Art. Leipzig 1728* (surchargé).
Page 360 : fac-similé des pages intitulées *Andächtige Gedichte,* aux p. 253-254 du recueil.
Page 510 : Cantates contenues dans le vol. I du recueil: BWV 103, 108, 87, 128, 183, 74, 68, 175, 176.
NYS, Carl de : Jean-*Sébastien Bach*, in « *Génies et Réalités* ». Hachette. 1970. Discographie.
PETITE BIBLE DE JÉRUSALEM : Desclée de Brouwer. Editions du Cerf. Paris. 1955. Page 1254**.**
Dans les références bibliques, apparaît sous l'abréviation « *PBJ.* 1955 ».
POUGET, François : Brève notice dans l'enregistrement de Fritz Werner, Erato, vol. 5. 1960.
PIRRO, André : *J.-S. Bach.* Félix Alcan. 5e édition. 1919. Page 158 (simple citation).
: *L'esthétique de Jean-Sébastien Bach.* Fischbacher. 1907. Minkoff-Reprint. Genève. 1973. Page 107.
ROMIJN, Clemens : Notice (sur CD) de l'enregistrement de Pieter Jan Leusink. 2006.
SCHMIEDER, Wolfgang: *Thematisch-Systematiches Verzeichnis der Werke Joh. Seb. Bachs* (BWV). Breitkopf & Härtel. 1950-1973-1998.
Édition 1973 : p. 116-117.
Literatur: Spitta. Schweitzer. Wolfrum II (Leipzig, 1910). Pirro. Parry. Wustmann. Wolff. Terry. Moser (1935).
Schering. Neumann. Smend. *BJb*. 1914. 1928. *Bachfest* (Heuß) 1917.
SCHWEITZER, Albert : *J.-S. Bach | Le musicien-poète*. Fœstich. 1967. 8e édition française depuis 1905. Pages 201, 247.
Édition allemande augmentée (844 pages) et publiée en 1908 par Breitkopf & Härtel.
: *J. S. Bach*. Traduction anglaise en 1911 par Ernest Newman. Plusieurs éditions.
Dover Publications, inc. New York. 1911-1966. Vol. 2, p. 101, 102, 332 (note), 333, 462.
SMEND, Friedrich: W. Neumann: Literaturverzeichnis 66[1]] *Kirchen-Kantaten* [I] *von Ostern bis Pfingsten*, Berlin. 1947.
Kantaten 4, 12, 34, 37, 67, 87, 108, 112.
SPITTA, Philipp: *Johann Sebastian Bach | His Work and Influence on the Music of Germany 1685-1750.*
Novello & Cy. 1889. Dover Publications, Inc.1951-1952. Vol. 2, p. 266. Vol. .III, p. 71, 281, 285.
SUZUKI, Masaaki : Notes de la production. Enregistrement CD BIS. Vol. 35. 2007.
UNGER, Melvin, P. : *Handbook to Bach's Sacred Cantata Texts*. Scarecrow Press (780 pages). 1996.
VETTER, Walther : W. Neumann. Literaturverzeichnis 71] *Der Kapellmeister Bach*, Potsdam 1950 (Ensemble critique de 31 cantates).
WHITTAKER, W. Gillies: *The Cantatas of Johann Sebastian Bach | Sacred & Secular.* Oxford U.P. 1959-1985.
Vol. 2, p. 38, 134-138.
WOLFF, Christoph : Commentaire de l'enregistrement Koopman, vol. 15. 2002.
WUSTMANN, Rudolf: *Johann Sebastian Bachs geistliche und weltliche Kantatentexte.*
Breitkopf & Härtel. 1913-1967-1976. Pages 123-124.
ZWANG, Philippe et Gérard : *Guide pratique des cantates de Bach*. R. Laffont. 1982. ZK 144, p. 202-203.
Réédition révisée et augmentée. L'Harmattan. 2005.

BWV 87. SOURCES SONORES + VIDÉOS

Liste établie par Aryeh Oron et ici proposée sous forme allégée avec, parfois, quelques précisions relatives aux références et aux dates.
Les numéros 1] et suivants (2, 3, 4, etc.) indiquent l'ordre chronologique de parution des enregistrements.
16 références (Mai 2001- Mai 2025) + 8 (**+ 4**) mouvements individuels (Mai 2001 – Juillet 2017).
Exemples musicaux (audio). Aryeh Oron (février 2003 – janvier 2005). Versions : N. Harnoncourt, P.J. Leusink.
Choral [Mvt. **7**] par Margaret Greentree: *The Bach Chorales*.

12] **ABRAHAM**, Daniel (Chef invité). *Bach at One*. Choir of Trinity Wall Street. Trinity baroque Orchestra Wall Street. Soli ?
Enregistrement **vidéo** à la St. Paul's Chapel (Broadway and Dulton Street), Trinity Church. New York City (USA), 15 octobre 2014. **Trinity Wall Street Website**. + **BCW**. Durée : 20'10. + Cantate BWV 103. Durée totale avec présentation des œuvres : 62'45.

14] **BORZYM**, Andrzej. Soli. Chor Kameralny. Collegium Musicum de l'Université de Varsovie. Enregistrement **vidéo**, Université de Varsovie, dans le cadre du *Cycle 200 cantates de Bach*, 18 octobre 2021.
YouTube. **Vidéo**. **BCW** (11 décembre 2021). Durée : 19'59. + Cantates BWV 60, 154.

8] **GARDINER**, John Eliot (Vol. 25). The Monteverdi Choir. The English Baroque Soloists. Counter-tenor: Robin Tyson.
Tenor: Steve Davisilim. Bass: Stephan Loges. Enregistrement live durant le *Bach Cantata Pilgrimage*, à l'Annenkirche, à Dresde (D), 27- 28 mai 2000. Durée : 17'08. Album de 2 CD *SDG* 144. *Soli Deo Gloria*. Distribution en France, mai 2008.
+ Cantates BWV 86, 97. **YouTube** + **BCW** (21 février 2015). Aria **1.** Durée : 1'49 et Aria **6**. Durée : 4'01. **YouTube** (19 octobre 2018).
YouTube / **france musique**. Émission « *La Cantate* ». Corinne Schneider. 6 mai 2018.

5] **HARNONCOURT**, Nikolaus (Vol. 22). Tölzer Knabenchor. Concentus Musicus Wien. Alto: Paul Esswood. Tenor: Kurt Equiluz.
Bass: Ruud van der Meere. Enregistré au Casino Zögernitz, Vienne (Autriche), avril – mai 1977. Durée : 13'23.
Coffret de 2 disques Teldec 6. 35364-00-501-503. SKW 22/1-2. *Das Kantatenwerk,* vol. 22. 1979.
Reprise en coffret de 2 CD Teldec 8 35364 ZL & 242 578-2. *Das Kantatenwerk*, vol. 22. 1989.
Reprise en coffret de 6 CD Teldec 4509-91759 2. *Das Kantatenwerk*, vol. 5. + Cantates BWV 79 à 99.
Reprise en coffret de 15 CD *Bach 2000*. Teldec 3984-25707-2. Vol. 2. Distribution en France, septembre 1999.
+ Cantates 48 à 52. 54 à 69, 69a.
Reprise *Bach 2000.* CD Teldec 8573 81183-2. Intégrale en CD séparés, vol. 27. 2000. + Cantates BWV 87 à 90.
Reprise Warner Classics. CD 8573 81183-5. Intégrale en CD séparés, vol. 27. 2007.
YouTube + **BCW** (3 et 21 avril et 20 décembre 2012. 6 avril 2013. 17 décembre 2016 – 11 septembre 2019).

2] **KAISER**, Gebhard. Alto: Margret Reuter-Edzart. Tenor: Bernhard Michaelis. Bass: Claus Ocker. Die Kantorei und das Kammerorchester.
Der St. Ansgari-Gemeinde Bremen. Enregistrement sur bande magnétique vraisemblablement pendant un service religieux. Vers 1960.
YouTube | **Rainer Harald**. + **BCW** (10 mai 2020). Durée : 20' 58.

9] **KOOPMAN**, Ton (Vol. 15). The Amsterdam Baroque Orchestra & Choir. Alto: Bogna Bartosz. Tenor: Jörg Dürmüller.
Bass: Klaus Mertens. Enregistré à la Waalse Kerk, Amsterdam (Hollande), mars 2001. Durée : 19'05.
Coffret de 3 CD Antoine Marchand / Challenge Classics CC 72215. + Cantates BWV 168, 175, 3.
YouTube + **BCW** (5 mai 2013. 3 mars 2017).

7] **LEUSINK**, Pieter Jan. Holland Boys Choir. Netherlands Bach Collegium. Alto: Syste Buwalda. Tenor: Nico van der Meel.
Bass: Bas Ramselaar. Enregistré en l'église Saint-Nicolas, Elburg (Hollande), octobre - novembre 1999.
Durée : 20'11. Bach Edition 2000. CD Brilliant Classics 99367. Vol. 8 – Cantates, vol. 3.
Reprise Bach edition. 2006. CD Brilliant Classics III - 93102 14/60. + Cantates BWV 123, 173.
Cette réédition 2006 a fait l'objet en 2010 d'une nouvelle édition augmentée : 157 CD + Partitions + 2 DVD proposant Les *Passions selon saint Jean* et *selon saint Matthieu*. Autre tirage Brilliant Classics en coffret (50 CD) reprenant uniquement les cantates.
Référence : 94365 50284 21943 657. Distribution en France (NET) les 8 -10 janvier 2013. **YouTube** + **BCW** (20 septembre 2012).

13] **LUTZ**, Rudolf. Orchester der J. S. Bach-Stiftung. Alti: Alexandra Rawohl, Michaela Selinger. Tenor: Georg Poplutz.
Bass : Peter Harvey (pas de chœur). Enregistrement **vidéo** à l'Evangelische Kirche, Trogen (Suisse), 19 mai 2017.
DVD B556 *J. S. Bach-Stiftung St. Gallen* (ex *Gallus Media*). 2017. Reprise Box de 10 DVD *Bach er lebt XI. Ganz Bach-Jahr 2018*.
Parution mai 2018.**YouTube**. **Vidéo. + BCW** (20 octobre 2017). Mvt. 3. Durée : 8'34.
CD Bach Kantaten. Vol. N° 34. B 911 - LC 27081. Sortie 2021. + Cantates BWV 46, 92. Durée : 15'35.
YouTube | **Bachipedia**. **Vidéo**. + **BCW** (26 septembre 2018. 17 mai 2020. 8 mai 2021). Durée : 22'44.
YouTube | **Bachipedia**. **Vidéo**. + **BCW** (26 septembre 2018. 6 mai 2021). *Workshop*. Pasteur Karl Graf. Rudolf Lutz. Durée : 45'54.
YouTube | **Bachipedia**. **Vidéo**. + **BCW** (26 septembre 2018). *Reflexion*. Angelika Schett. Durée : 16'39.

11] **OSTER**, Rainer. Vokalconsort Parlando. Bach Collegium Saarbrücken. Mezzo-soprano: Almut Hellwig. Tenor: Tobias Höfel.
Bass: Daniel Hoang. Enregistrement live à la Stiftskirche St. Arnual Saarbrücken (D), 13 mai 2012. CD SHM Edition 2012.
+ Cantate BWV 146.

15] **POZZO**, Rodrigo del. Soli. Bach Santiago 50. Enregistrement **vidéo,** dans le cadre des *Bach Santiago Cantata Series*, Grand Temple, Campus Oriente, Santiago (Chili), 25 mai 2025.
YouTube. **Vidéo**. + **BCW** (26 mai 2025) Durée : 20' (20'09 → 40'09) + Cantates BWV 183, 97.

4] **RICHTER**, Karl. Chœur et Orchestre Bach de Munich. Alto: Anna Reynolds. Tenor: Peter Schreier. Bass: Dietrich Fischer-Dieskau.
Enregistré à l'Herkules-Saal, Munich (D), mai-juin 1973 - janvier 1974. Disque Archiv Produktion 2533 313. 1976. + Cantate BWV 23.
Reprise en coffret de six disques Archiv Produktion ARC 2722 022. Pâques, vol. II.
Le numéro des disques ne correspond pas à la référence du coffret : Disque 2564 148. + Cantate BWV 108.
YouTube + BCW (Mai 2013. 17 décembre 2016. 17 mars 2017).
Reprise en coffret de 26 CD. *Ostern. 5/5*. Archiv Produktion 4808383. 1998-2000.
Ensemble des cantates enregistrées par Karl Richter (1959-1979). **YouTube** (26 septembre 2017). + BWV 108.

6] **RILLING**, Helmuth. Figuralchor der Gedächtniskirche Stuttgart. Bach-Collegium Stuttgart. Alto: Julia Hamari. Tenor: Aldo Baldin.
Bass: Walter Heldwein. Enregistré à la Gedächtniskirche, Stuttgart (D), février - mars 1981. Durée : 20'15.
Disque (D) *Die Bach Kantate*. *Hänssler Verlag. Classic. Laudate* 98723. 1981. + Cantate BWV 108.
CD. *Die Bach Kantate* (Vol. 34). *Hänssler Classic. Laudate* 98885. 1982-1989. + Cantates BWV 86, 43.
CD. *Hänssler edition bachakademie* (Vol. 28). *Hänssler-Verlag* 92.028. 1999.
YouTube + **BCW** (6 octobre 2013. 28 janvier 2015. 12 août 2018).

16] **ROMANENKO**, Oleg. Soli. Collegium Musicum Ensemble Moscow. Enregistrement **vidéo**, Evangelical Lutheran St. Peter & St. Paul Cathedral, Moscow (Russie) 25 mai 2025. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (26 mai 2025). Durée : 17'17. + Cantates BWV 183, 68.

10] **SUZUKI**, Masaaki (Vol.35). Bach Collegium Japan. Counter-tenor: Robin Blaze. Tenor: Makoto Sakurada. Bass: Peter Kooy.
Durée : 13'09. Enregistré à la Kobe Shoin Women's University Chapel (Japan), juillet 2006.
CD BIS 1571. Distribution en France, juin 2007. + Cantates BWV 128, 74, 176.
YouTube | **france musique**. Émission « *Musiques sacrées* ». Benjamin, François. 4 mai 2014.
YouTube | **Alexandr**/ Russie ? (13 octobre 2020). **YouTube** | **Zampedri / 29** (13 juin 2021).

WACHNER, Julian. Voir ci-dessus à Abraham, Daniel.

1] **WERNER**, Fritz. Chorale Heinrich Schütz de Heilbronn. Orchestre de chambre de Pforzheim. Alto: Hertha Töpper.
Tenor: Helmut Krebs. Bass: Franz Kelch. Enregistré en l'église évangélique d'Ilsfeld (D), 24-30 octobre 1959.
Durée : 20'42. Disques « mono » Erato LDE-3135 et 50.043 et disque stéréo STU 70043. *Les Grandes Cantates* (Vol. 5).
+ Cantate BWV 80). Reprise en disque Musical Heritage Society MHS-666 (USA).
Reprise en coffret de 2 CD Erato/Warner Classic 4509-98 525-2. Vol. 2 (1995). + Cantates BWV 6, 31, 67, 76, 80.
Reprise CD Erato Christophorus « *J. S. Bach Kantaten*. Coffret de 2 CD.
Reprise (coffret de 10 CD) Warner Classics 2564 61401-2LC 044281. 2004. Vol. 1/7. Coffret de 10 CD.
YouTube / BCW. N'est plus accessible (Juin 2019).

3] **WILHELM**, Gerhard. Stuttgarter Hymnuschorknaben. Collegium Musicum des WDR. Alto: Margarethe Bence. Tenor: Theo Altmeyer.
Bass: Barry McDaniel. Enregistré à Stuttgart (D), vers 1966.
YouTube | **Rainer Harald**. + **BCW** (19 mars 2019). Durée : 21'17. **The Best of Classicals** (17 mars 2023).

BWV 87. MOUVEMENTS INDIVIDUELS

M-1. Mvt 5] Hommage au baryton Helmut Laue. 1974. Rundfunkaufnahmen der 50er Jahr. Reprise 1982. CD « *Ihr Klassiker* ».
Récital avec un extrait d'un arioso [?] de la cantate BWV 106/2c et BWV 78/6, 91/4, 201/5.
Norddeutschen Rundfunk. Enregistrement disque 33 T Teldec 66.22930-01-22 « *Star Klassiker* ». 1974 et reprise CD 1982.
Enregistrement tiré d'une bande radiophonique de la Radio allemande des années 1950.

M-2. Mvt 7] Bohumil Kulinsky. Bambini di Praga + Orgue et trompette. Enregistré à la St. Claire Church. Prague (Tchécoslovaquie),
avril 1997. CD Supraphon.

M-3. Mvt 6] Albrecht Winter. Neue Bachisches Collegium Musicum Leipzig. Tenor: Christoph Genz. Septembre 2004.
CD AVI Music 553002. **YouTube** + **BCW** (4 mars 2012). Mvt. **6**. Durée : 4'19.

M-4. Mvts. 4 etv6] Denton Bach Players. Tenor: Derek Chester. Enregistrement **vidéo** à la North Texas University, Denton (Texas – USA),
septembre 2011. + Extraits des cantates, BWV 74, 101/2, sinfonia BWV 75/1,
sinfonia BWV 209/1, BWV 26/2, BWV 87/4 et 6, Sinfonia BWV 35/1, BWV 55/1-2-3-4, BWV 7/3-4.
YouTube. **Vidéo**. + **BCW** (7 janvier 2012). Durée totale : 11'48.

M-5. Mvt 6] Tenor: August Schram + Piano: Andrej Hovrin. Enregistrement **vidéo**, vers le 5 octobre 2011.
YouTube. **Vidéo**. + **BCW** (5 octobre 2011). Durée : 4'24.

M-6. Mvts. 4 et 6] Piers Maxim. Chapelle des Minimes. Tenor: Teun Michiels. Enregistrement **vidéo** en l'église des Minimes, Bruxelles
(Belgique), 29 avril 2012. **YouTube**. **Vidéo** (5 mai 2012). Mvt**. 4**. Durée : 0'45.
YouTube. **Vidéo**. + **BCW** (14 octobre 2016). Mvt. **6**. Durée : 4'17.

M-7. Mvt 5] Jürgen Budday. Maulbronner Kammerchor. Ensemble Il Capriccio. Enregistrement live au Maulbronner Monastery (D),
21-22 septembre 2013. Durée : 2'07. CD K & K Verlaganstalt KuK 115. 2014.

M-8. Mvt 6] Ensemble musical UV A. Magna Escuela de derecho. Enregistrement **vidéo** à Valparaiso (Chili), 13 décembre 2016.
YouTube. **Vidéo**. + **BCW** (14 octobre 2016). Durée : 4'18.

BWV 87.YouTube. Autres mouvements :
20 décembre 2012. [Mvt **6**]. Mike Magatagan. Arrangement clarinettes. Durée : 2'34.
13 avril 2015. [Mvt **3**]. Mike Magatagan. Arrangement pour trompette et harpe. Durée : 5'58.
16 avril 2015. [Mvt **5**]. Mike Magatagan. Arrangement pour duo de violons. Durée : 2'54.
3 mai 2016. [Mvt **7**]. WWW. 371. Chorales.com. Breitkopf & Härtel 1832. *Vierstimmige Chorale*. *Synthetic Classics*, n° 96. Vol. 1.
Durée : 1'38 + Partition déroulante. Melodie/Choral: « *Selig ist die Seele.* »
7 novembre 2016. [Mvt **7**]. *Harmonic analysis with colored notes*. + Partition déroulante. Durée : 1'27.
Melodie/Choral: *«Selig ist die Seele.»*

EN CONCERT

GARDINER. Monteverdi Choir. English Baroque Soloists. Enregistré le 25 mai 2000 à la Lukaskirche de Dresde.
Concert en différé sur *france musique* le 27 juin 2000.